

DICTATOR

**MONTAGEANLEITUNG
ROHRTÜRSCHLIESSER ATS-O FÜR AUFZUG-
DREHTÜREN MIT INNENLIEGENDEN BÄNDERN**

**INSTALLATION INSTRUCTIONS
TUBE DOOR CLOSER ATS-O FOR HINGED
LIFT DOORS WITH INTERNAL HINGES**

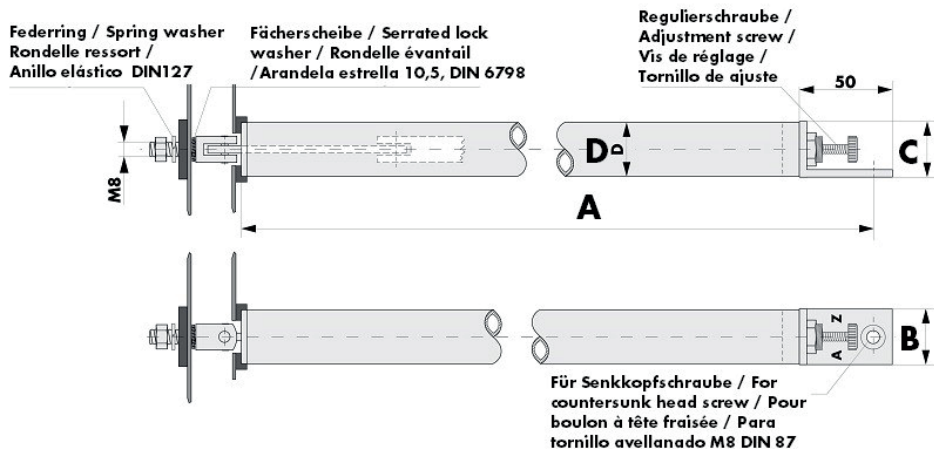
**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
CIERRAPUERTAS TUBULAR ATS-O PARA PUERTAS
DE ASCENSOR CON BISAGRAS OCULTAS**

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
FERME-PORTE TUBULAIRE ATS-O POUR PORTES
D'ASCENSEUR AVEC PAUMELLES À L'INTÉRIEUR**

	Abmessungen / Dimensions / Dimensiones	02
DE	Montageanleitung	03
EN	Installation instructions	04
ES	Instrucciones de instalación	05
FR	Instructions de montage	06

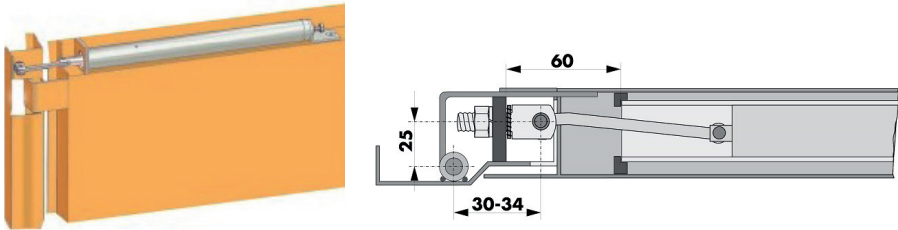
ABMESSUNGEN / DIMENSIONS / DIMENSIONES

Alle Maßangaben in mm / All dimensions in mm /
 Todas las dimensiones en mm / Toutes dimensions en mm



	ATS 400/35 O	ATS 400/35 O	ATS 400/35 KL	ATS 400/35 O, MAN	ATS 800/35 O
Länge A Length A Largo A Longueur A	500	500	551	551	551
Ø Zylinder D Ø Cylinder D Ø Cilindro D	34	34	34	34	34
Lasche B/C Bracket B/C Brida B/C Patte B/C	35/35 Länge 50	35/35 Länge 50	35/35 Länge 50	35/35 Länge 70	35/35 Länge 50

MONTAGE



1. Überprüfung der Einbaumaße

Bevor mit der Montage begonnen wird, unbedingt die Band- und Einbaumaße gemäß der Zeichnung überprüfen.

2. Montage des Türschließers im Türblatt

Der Rohrtürschließer ATS-O für Aufzugtüren wird oben in die Tür eingebaut. Er muss von oben zugänglich sein, da er mit Hilfe des Befestigungswinkels hinten am Zylinderrohr in der Tür befestigt wird.

3. Befestigung des Gelenks im Türrahmen

Die Gelenkgabel mit einem Gabelschlüssel SW14 drehen, bis die Schlitzfräsung horizontal liegt und die Kröpfung des Gelenkteils vom Drehpunkt wegweist.

Die Tür langsam schließen und dabei den Gewindezapfen M8x24 mit der Fächerscheibe in eine Bohrung $\varnothing 8,2$ der Einschweißplatte im Türrahmen einführen. Bei geschlossener Tür den Federring aufstecken und die Mutter M8 mäßig anziehen.

ACHTUNG: die Gelenkgabel darf sich dabei nicht verdrehen!

4. Inbetriebnahme

Die Tür vorsichtig so weit öffnen, bis die Gelenkgabel mit einem Gabelschlüssel SW14 gehalten werden kann. Anschließend die Mutter M8 mit $20 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$ festziehen.

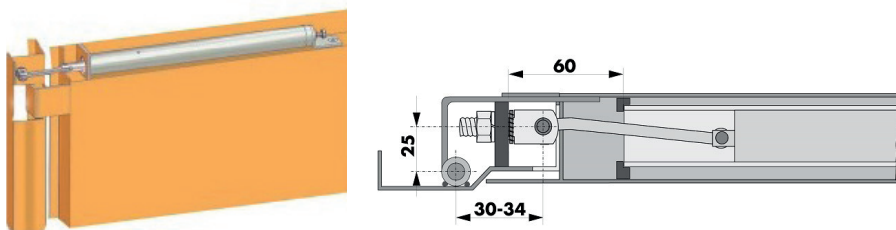
5. Regulierung

Die Enddämpfung wird mit der Rändelschraube am Zylinderende eingestellt.

Sie haben Fragen?

Wir beraten Sie gerne! Kontaktieren Sie uns einfach!

INSTALLATION



1. Checking the installation distances

Before starting the installation it is essential to check the hinge and installation distances according to the drawing below.

2. Installation of the door closer in the door leaf

The ATS-O tube door closer for lift doors with concealed hinges is installed in the top of the door leaf. It has to be accessible from above as it is fixed with the fixing bracket at the back end of the cylinder.

3. Fixing of the articulation to the door frame

Turn the joint fork with a flat wrench size 14 until the groove of the joint fork is in a horizontal position and the offset of the articulation points away from the fulcrum.

Close the door slowly and doing this introduce the threaded end M8x24 with the serrated washer in a $\varnothing 8.2$ boring of the welding plate in the door frame. When the door is closed attach the spring washer and moderately tighten the M8 nut.

ATTENTION: In doing so the joint fork should never turn.

4. Setting up

Carefully open the door until you can hold the joint fork with a flat wrench size 14. Then tighten the M8 nut with $20 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$.

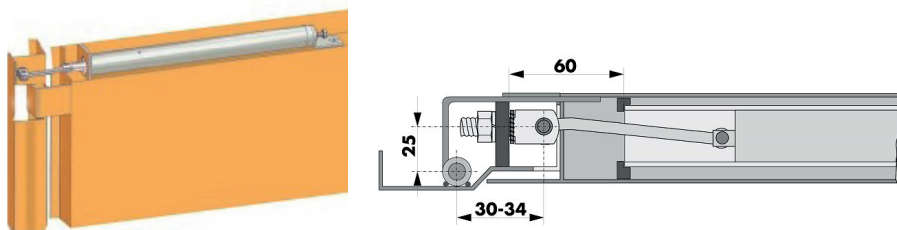
5. Adjustment

The damping is adjusted with the knurled screw at the end of the cylinder.

Questions?

We'll be happy to help! Just contact us!

INSTALACIÓN



1. Comprobar las medidas de montaje

Antes de empezar con la instalación, es indispensable comprobar las medidas de las bisagras y las distancias de instalación según el dibujo superior.

2. Montaje del cierrapuertas en la hoja de la puerta

El cierrapuertas ATS-O se instala en la parte superior de la puerta. Debe quedar accesible por arriba, ya que se fija en la puerta por un ángulo de fijación al extremo trasero del cilindro.

3. Fijación de la pieza articulada en el marco de la puerta

Girar la horquilla con una llave de boca, ancho SW 14, hasta que la ranura esté horizontal y el codo de la pieza articulada no apunte el punto de giro.

Cerrar lentamente la puerta, introduciendo el espárrago roscado M8x24 con la arandela de frenado dentellado en un agujero de $\varnothing 8,2$ de la placa de soldadura en el marco de la puerta. Cerrar la puerta, poner la arandela elástica y apretar moderadamente la tuerca M8.

ATENCIÓN: No debe torcerse la horquilla al hacer esto.

4. Puesta en marcha

Abrir la puerta con cuidado hasta que pueda sujetar la horquilla con una llave de boca, ancho SW14. Entonces, apretar la tuerca M8 con $20Nm \pm 2Nm$.

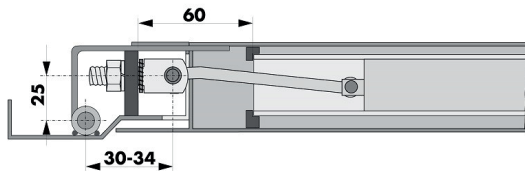
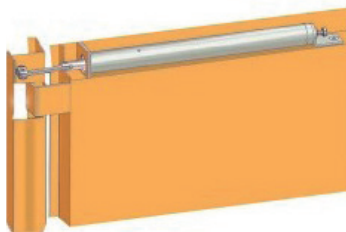
5. Ajuste

Puede ajustar la amortiguación final con el tornillo moleteado al extremo trasero del cilindro.

¿Preguntas?

Estaremos encantados de ayudarle. Contacte con nosotros.

INSTALLATION



1. Contrôler les cotes de montage

Avant de commencer le montage, il faut absolument vérifier les cotes des paumelles et de montage selon le dessin.

2. Montage du ferme-porte dans le panneau de porte

Le ferme-porte tubulaire ATS-O se monte en haut dans la porte. Il doit être accessible par le haut, comme on le fixe à la porte au moyen de son équerre de fixation au bout arrière du cylindre.

3. Fixation du levier articulé dans l'huissierie

Tourner la fourche du levier articulé avec une clé à fourche de surplat 14 jusqu'à la fente fraisée est horizontale et le coude du levier articulé ne donne pas au point d'appui.

En fermant la porte lentement, introduire la goupille filetée M8x24 avec une rondelle éventail dans un perçage $\varnothing 8,2$ dans la plaque à fixer à soudage dans l'huissierie. Quand la porte est fermée, enficher la rondelle ressort et serrer l'écrou M8 un peu.

ATTENTION : Pendant cela, la fourche ne doit pas tourner !

4. Mise en service

Ouvrir la porte avec circonspection jusqu'à ce qu'on puisse tenir la fourche avec une clé à fourche surplat 14. Ensuite serrer l'écrou M8 avec $20 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$.

5. Réglage

Au bout arrière du cylindre se trouve une vis moletée pour ajuster l'amortissement finale.

Questions ?

Nous vous aiderons volontiers. Contactez-nous !